

Warszawa, 12.06.2006.

wg rozdzielnika

W związku z pismem Włoskiego Instytutu Handlu Zagranicznego, Sekcja Promocji Handlu Ambasady Republiki Włoskiej, z dnia 12 maja 2006 r., znak: 073-20062967 I. Laskowska (kopia w załączeniu), dotyczącym zgłoszenia kandydatów na kurs szkoleniowy „Projekt: Jakość mleka”, który odbędzie się we Włoszech, w dniach 10 – 23 września br., Departament Bezpieczeństwa Żywności i Weterynarii zwraca się z uprzejmą prośbą o zgłoszenie dwóch kandydatów (lekarzy weterynarii) na w/w szkolenie oraz przesłanie do Departamentu wypełnionych przez nich dokumentów, zgodnie z załącznikami do w/w pisma (łącznie z C. V. w języku angielskim).

Powyższe dokumenty należy przesłać faksem nr: (022) 623-21-05, w terminie do dnia 21 czerwca br., natomiast oryginały dokumentów przesłać pocztą na adres Departamentu.

Kandydaci powinni spełniać kryteria określone w w/w piśmie, dotyczące m. in. wykształcenia, doświadczenia zawodowego w zakresie bydła mlecznego oraz znajomości języka angielskiego. Rozmowy kwalifikacyjne odbędą się we Włoskim Instytucie Handlu Zagranicznego w Warszawie, ul. Marszałkowska 72, 00-545 Warszawa w dniu 17-18 lipca br.

Zał. – 5 (pismo, 4 formularze do wypełnienia)

ZASTĘPCA DYREKTORA
M. Boratyn-Ludwińska
Maria Boratyn-Ludwińska

Otrzymują:

1) Woj. Lek. Wet. Ireneusz Michaś

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii z s. w Siedlcach
ul. Kazimierzowska 29, 08-110 SIEDLCE

2) Woj. Lek. Wet. Krzysztof Pilawa

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Białymstoku
ul. Zwycięstwa 26 a, 15-959 BIAŁYSTOK

3) Woj. Lek. Wet. Lech Krzysztof Masłowski

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Olsztynie,

ul. Szarych Szeregów 7, 10-072 OLSZTYN

4) Woj. Lek. Wet. Jan Sławomirski

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Lublinie,

ul. Droga Męczenników Majdanka 50, 20-325 LUBLIN

5) Woj. Lek. Wet. Andrzej Konieczkowski

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Rzeszowie z s. w Krośnie,

ul. Ściegiennego 6, 38-400 KROSNO

6) Woj. Lek. Wet. Krzysztof Ankiewicz

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Krakowie

ul. Brodowicza 13, 30-965 KRAKÓW 69

7) Woj. Lek. Wet. Jarosław Naze

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Łodzi

ul. Proletariacka 2/6, 93-569 ŁÓDŹ

8) Woj. Lek. Wet. Tadeusz Sarna

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Katowicach

ul. Brynowska 25a, 40-585 KATOWICE

9) Woj. Lek. Wet. Bogumiła Wiesława Mikołajczak

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Bydgoszczy

ul. Powstańców Wilkp. 10, 85-090 BYDGOSZCZ

10) Woj. Lek. Wet. Lesław Szabłoński

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Poznaniu

ul. Grunwaldzka 250, 60-166 POZNAŃ

11) Woj. Lek. Wet. Włodzimierz Przewoski

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Gdańsku

ul. Na Stoku 50, 80-958 GDAŃSK

12) Woj. Lek. Wet. Henryk Madry

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii we Wrocławiu

ul. Januszowicka 48, 50-983 WROCŁAW

13) Woj. Lek. Wet. Tadeusz Wozniak

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Zielonej Górze
ul. Botaniczna 14, 65-306 ZIELONA GÓRA

14) Woj. Lek. Wet. Pawel Banasik

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Kielcach
ul. Sciegienego 205, 25-116 KIELCE

15) Woj. Lek. Wet. Kazimierz Dubinski

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Opolu
ul. Wroclawska 170, 45-836 OPOLE

16) Woj. Lek. Wet. Tomasz Grupański

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Szczecinie
ul. Ostrawicka 2, 71-337 SZCZECIN

Ufficio per la Polonia
dell'Istituto nazionale
per il Commercio Estero
(ICE)
ice.gov.it

ICE Polska
ul. Marszałkowska 72
00-545 Warszawa - PL
tel.: +48.(0)22.6280243
fax: +48.(0)22.6280600

varsavia@varsavia.ice.it

italtrade.com/Polska



P. Obr. Yarnale
pr. o. propozycji
16.05.06
M. Boratyn

Włoski Instytut Handlu Zagranicznego
Sekcja Promocji Handlu Ambasady Republiki Włoskiej

Istituto nazionale per il Commercio Estero
Sezione per la Promozione degli Scambi dell'Ambasciata d'Italia

data 12/05/2006

znak 073-2006 **2967** I.Laskowska

Wasz
znak

Zał.1

**Ministerstwo Rolnictwa
Departament Bezpieczeństwa Żywności i
Weterynarii**

Ul. Wspólna 30

00-930 Warszawa

Sz.P.

Zastępca Dyrektora

Maria Boratyn-Laudańska

PROJEKT „JAKOŚĆ MLEKA”: KURS SZKOLENIOWY WE WŁOSZECH – 10-23.9.2006, CREMONA

Informujemy/przypominamy: jesteśmy Sekcją Promocji Handlu Ambasady Republiki Włoskiej czyli włoską agendą rządową non profit obecną w Polsce od ponad 45 lat. Zajmujemy się wspieraniem rozwoju kontaktów firm z Włoch z partnerami na całym świecie, w przypadku działającego od ponad 45 lat naszego biura w Warszawie - z firmami polskimi. Nie jesteśmy pośrednikiem handlowym: nie prowadzimy działalności gospodarczej, a wyłącznie informacyjno-promocyjną. Więcej informacji na nasz temat: www.italtrade.com/Polska.

W ramach tegorocznego programu promocyjnego naszego Instytutu przewidujemy realizację we współpracy z powiatem Cremona (włoskie centrum produkcji mleczarskiej) kursu szkoleniowego w zakresie projektu „Jakość mleka”. Mamy nadzieję zainteresować Państwa typowaniem kandydatów do uczestniczenia w tym kursie, w ramach struktur podległych Ministerstwu.

Oto najważniejsze dane o kursie szkoleniowym w przedmiocie:

- koszty: nasz Instytut pokrywa w całości kosztą podróży, pobytu i ubezpieczenia uczestników.
- lokalizacja: Uniwersytet Katolicki Sacro Cuore, Cremona
- termin: 10 -23 września 2006
- oficjalny język kursu: angielski
- program obejmuje:
 - część techniczno-teoretyczną zorganizowaną w formie zajęć w auli
 - część studyjną w gospodarstwach produkcyjnych, profesjonalnych szkołach, instytutach oraz instytucjach zajmujących się analityką i kontrolą mleka i produktów pochodnych
- tematyka: selekcja genetyczna bydła mlecznego we Włoszech, postęp w zakresie jakości procesu produkcyjnego, zagadnienia związane z higieną, mikrobiologią oraz zagadnienia związane z produkcją i handlem produktami mleczarskimi; zwiedzanie laboratoriów analitycznych, centrów badawczych i selekcji, firm produkcyjnych
- PROFIL KANDYDATA:
 - ▶ Wykształcenie: dyplom w zakresie weterynarii
- Doświadczenie zawodowe: minimum pięć lat pracy



- Maksymalny wiek: 45 lat
- Uczestnicy powinni działać (dotyczy pięciu lat minimalnego doświadczenia zawodowego) wyłącznie w zakresie bydła mlecznego
- Oczekuje się dobrej znajomości języka angielskiego w mowie i w piśmie w zakresie tematyki zawodowej, bowiem wykłady oraz materiał dydaktyczny będą w języku angielskim.
- Skład grupy uczestników:
 - weterynarze, którzy pracują w państwowym systemie weterynaryjnym oraz
 - weterynarze, którzy pracują w sektorze prywatnym; w ramach tej grupy odbędzie się kwalifikacja proporcjonalna:
 - ♦ weterynarzy, którzy prowadzą działalność chirurgiczną i kliniczną
 - ♦ weterynarzy, pracujących w zakresie żywienia bydła mlecznego
 - ♦ żywieniowcy (wyspecjalizowani w zakresie przygotowania i oceny zasad żywieniowych bydła mlecznego)

► Wykształcenie: dyplom w zakresie nauk rolniczych

- Doświadczenie zawodowe: minimum pięć lat pracy
- Maksymalny wiek: 45 lat
- Uczestnicy powinni działać (dotyczy pięciu lat minimalnego doświadczenia zawodowego) wyłącznie w zakresie bydła mlecznego
- Oczekuje się dobrej znajomości języka angielskiego w mowie i w piśmie w zakresie tematyki zawodowej, bowiem wykłady oraz materiał dydaktyczny będą w języku angielskim.
- Skład grupy uczestników:
 - agronomowie/żywieniowcy z przynajmniej pięcioletnim doświadczeniem zawodowym w zakresie bydła mlecznego
- liczba miejsc: 12
- forma zgłoszenia: załączony formularz + C.V. (in english) zawierające szczegółową informację o doświadczeniu zawodowym
- **TERMIN NADSYŁANIA ZGŁOSZEŃ DO NAS: najpóźniej do 30 czerwca**
- **TERMIN ROZMÓW KWALIFIKACYJNYCH W NASZYM BIURZE W WARSZAWIE: 17-18 lipca 2006**

Z poważaniem

Francesco Alfonsi

Dyrektor

Izabela Laskowska

Analitik rynku

PHOTO

TRAINING COURSE ON PRODUCTION & TRANSFORMATION OF MILK FOR MANAGERS/TECHNICIANS FROM POLAND

“ APPLICATION FORM ”

Instructions: to be complete by the candidate. Please type, write or print in **block letters** and forward the form duly completed to :

PERSONAL DATAS

Family name _____ First name _____ Nationality _____
Date of birth _____ Place of birth _____ Sex _____ Marital status _____
Home address _____

EDUCATION

Degree: _____
University: _____

LANGUAGE SKILLS (excellent, good, fair, average, poor)

LANGUAGE	UNDERSTANDING	CONVERSATION	READING	WRITING
ENGLISH				

COMPANY

Activity : _____
Position in the Company _____
Address: _____
Telephone: _____ Fax: _____ E-mail: _____
Number of employees: _____ Turnover USD : 2003 _____ 2004 _____
Export (%) : 2003 _____ 2004 _____

SIGNATURE _____

ENCLOSED C.V.

I HEREBY DECLARE THAT THE INFORMATION PROVIDED IN THE QUESTIONNAIRE ARE TRUTHFUL, COMPLETE AND ACCURATE.

STATEMENT TO BE COMPLETED BY THE CANDIDATE

If selected as participant, I undertake to comply with the rules and regulations governing the training course programme and in particular:

1. should the training course be held abroad in full or partially – to proceed to the host country on the date specified by ICE and to return to my home country upon conclusion of the programme;
2. to attend the training programme and abide by the rules of the University or any other Institution where the course will be held;
3. not to take part in any political activity and not to accept any job or assignment – with or without profit – for the training course period;
4. to submit a study report if required;
5. to travel according to the itinerary established by ICE.

I acknowledge that, if I miss more than 20% of the whole course without justifiable and documented reasons, or if I fail to make adequate progress during the course, ICE will have the right to:

- suspend payment of fellowships, lodging, insurance and/or
- cancel my admission to the companies' visits arranged and/or
- ask for my immediate return to my home country.

Date _____

Signature